

KUVEYT TÜRK AKILLI İŞLEM PAKETLERİ TARİFE SÖZLEŞMESİ

اتفاقية تعرفة حزم المعاملات الذكية لبنك الكويت التركي

İşbu Kuveyt Türk Akıllı İşlem Paketleri Tarife Sözleşmesi (bundan sonra Tarife Sözleşmesi olarak anılacaktır), taraflar arasında akdedilmiş bulunan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (BHS)'nin eki ve ayrılmaz bir parçası hükmünde olup, burada huküm bulunmayan hallerde BHS hükümleri uygulanacaktır.

Hüküm ve Şartlar:

1. "Kuveyt Türk Akıllı İşlem Paketi (bundan sonra Tarife Paketi olarak anılacaktır)"; Banka tarafından, belirli bankacılık ürün ve hizmetlerinin bir araya getirilerek, belirlenen işlem ve işlem adetlerinin, ilgili tarife için belirlenen süre, adet ya da periyodlarda kullanılabildiği ve her bir işlem için tek tek ücret alınmak yerine, tek bir tarife ücreti altında fiyatlanan ve tarife süre/periyodlarında bu ücretin otomatik olarak tahsil edildiği bir bankacılık hizmet paketidir.
 2. Bankanın sunduğu Tarife Paketlerinden, hizmetin verıldığı kanal, tutar, adet ve/veya dönem çerçevesinde ücret tahsil edilecektir. Müşteri işbu Sözleşme eki Talep ve Bilgilendirme Formlarında yazılı ücretleri ödemeyi kabul etmiştir. Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yer almayan işlemler için Bankanın standart ücretleri uygulanmaya devam edilecektir.
 3. Tarife Paketi kapsamında satın alınan ürün ya da hizmetler, sadece işbu Tarife Paketi için tanım yapılan hesap üzerinden yapılması halinde Tarife Ücretlerine dahil olacaktır. Müşterinin diğer hesaplarında yapacağı işlemler Banka tarafından ilan edilmiş standart ücret tarifesine tabi olacaktır. Tarife Paketi kapsamında satın alınan ürün ya da hizmetler, tarife tanımından sonra yapılan işlemleri kapsamaktadır. Tarife Paketi tanımından önce işleme verilen ileri vadeli işlemler Tarife Paketinden yararlanmaz.
 4. Tarife Paketi dahilindeki işlem adetleri, ilgili tarifenin ücretlendirme periyodu süresince geçerli olup, bu periyod sona ermeden işlemlerin tamamının yapılmış olması halinde, bundan sonra yapılacak ilk işlem, Bankaca ilan edilmiş standart ücret tarifesi üzerinden ücretlendirilir.
 5. Tarife Paketi dahilindeki işlem adetleri, tarife ücretlendirme periyodu süresince geçerli olup, bu periyod içinde kullanılmayan işlemler takip eden periyoda aktarılmaz. Müşteri, ilgili tarife için belirlenen süre/periyod içinde kullanmadığı ürün ve hizmetlerin kendiliğinden iptal olacağını, bunların sonraki dönemlere aktarılmayacağını kabul ile bu tür bir aktarım talep hakkından feragat etmiş sayılır. Müşteri tarafından Tarife Paketi iptal edilir ya da herhangi bir nedenle sona ererse, iptal ya da sona erme anına kadar kullanılmamış bulunan ürün ve hizmetlerle ilgili işlem hakları karşılığı hangi ad altına olursa olsun hiçbir tutar Müşteriye iade edilmez.

إن اتفاقية تعرفة حزمات المعاملات الذكية لبنك الكويت التركي هذه (سوف تذكر باسم اتفاقية التعرفة بعد الآن) هي مرفق وجزء لا يتجزأ عن اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) المنعقدة بين الأطراف؛ ويتم تطبيق أحكام BHS في الحالات التي لا يوجد حكم حولها في هذه الاتفاقية.

الأحكام والشروط:

1. إن حزمة المعاملات الذكية لبنك الكويت التركي (سوف تذكر باسم حزمة التعرفة بعد الآن) هي حزمة الخدمات المصرفية التي يمكن فيها استعمال المعاملات وعدد المعاملات المحددة من قبل البنك بجمع المنتجات والخدمات المصرفية المحددة في مكان واحد بالمدة والعدد والدورات المحددة من أجل التعرفة المعنية، والتي يتم تسعيرها ضمن أجرة تعرفة واحدة بدلاً عن تحصيل الأجرة لكل معاملة على حدا، والتي يتم تحصيل هذه الأجرة تلقائياً في مدة / دورات التعرفة.
 2. يتم تحصيل الأجرة من حزمات التعرفة المقدمة من قبل البنك في إطار القناة التي تقدم الخدمة فيها، المبلغ، العدد وأو الفترة. يقبل العميل دفع الأجرة المذكورة في استثمارات الطلب والمعلومات الموجودة في مرفق هذه الاتفاقية. ويستمر تطبيق الأجرة القياسية للبنك حول المعاملات غير المذكورة في استئناره طلب والمعلومات.
 3. تكون المنتجات أو الخدمات التي يتم شراؤها في نطاق حزمة التعرفة مشمولة بأجرة التعرفة في حال إجرائها عبر الحساب المعرف من أجل حزمة التعرفة هذه فقط. وتكون المعاملات التي يقوم بها العميل في حساباته الأخرى خاضعة للتسعير القياسي المعلن من قبل البنك. وإن المنتجات أو الخدمات التي يتم شراؤها في نطاق حزمة التعرفة تشمل المعاملات التي تتم بعد تعريف التعرفة. ولا تستفيد المعاملات الآجلة التي تم تقديمها للمعالجة قبل تعريف حزمة التعرفة من حزمة التعرفة.
 4. تكون أعداد المعاملات ضمن حزمة التعرفة صالحة طوال مدة دورة تسعير التعرفة المعنية، ويتم تسعير أول معاملة تتم بعد ذلك على أساس تعرفة الأجرة القياسية المعلنة من قبل البنك في حال إجراء جميع المعاملات قبل انتهاء هذه الدورة.
 5. إن أعداد المعاملات ضمن حزمة التعرفة هي صالحة طوال دورة تسعير التعرفة، وإن المعاملات التي لا تستعمل ضمن هذه الدورة لا تُحول إلى الدورة التالية. يعتبر العميل أنه موافق على إلغاء المنتجات والخدمات التي لا يستعملها خلال المدة / الدورة المحددة من أجل التعرفة المعنية من تلقاء نفسها، وأنها لن تُحول إلى الدورات التالية، وأنه يتبازن عن حقه في طلب التحويل من هذا النوع. لا يتم إعادة أي مبلغ تحت أي اسم كان مقابل حقوق المعاملات حول المنتجات والخدمات التي لم تستعمل حتى لحظة الإلغاء أو الانتهاء إذا تم إلغاء التعرفة من قبل العميل أو تم إنهاؤها لأي سبب كان.
 6. يمكن تحقيق الدفعات المنتظمة لخدمات التعرفة تلقائياً من حساب العميل المخصص من أجل هذه الحزمات أو من

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.S. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Sı̄sli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Savılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

0600002681400074 | kuyevtturk@hs02.kep.tr | www.kuyevtturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصايف رقم 5411

SZI BIBPM 0021 02

<p>6. Tarife Paketleri düzenli ödemeleri otomatik olarak bu paketler için tahsis edilmiş Müşteri hesabından veya Müşterinin talimatla belirleyeceği Banka kredi kartından yapılabilir. Talimat verilmiş kredi kartının yenilenmesi durumunda tahsilatlar Müşterinin bildireceği yeni kredi kartından tahsil edilmeye devam edecektir.</p>	<p>البطاقة الائتمانية المحددة بأمر العميل. يتم تحصيل الدفعات من البطاقة الائتمانية الجديدة التي يبلغ عنها العميل في حال تجديد البطاقة الائتمانية المعنية بالأمر.</p>
<p>7. Tanımlanmış Tarife Paketleri, ilgili paket için belirlenen süre sonunda kendiliğinden geçersiz hale gelir. Müşteri dilerse ücretini ödemek kaydıyla aynı paketi yeniden satın alabilir.</p>	<p>7. تفقد حزمات التعرفة المعرفة صلاحيتها تلقائياً في نهاية المدة المحددة من أجل الحزمة المعنية. يمكن للعميل شراء نفس الحزمة إذا أراد ذلك بشرط دفع أجورتها.</p>
<p>8. Her Tarife Paketi farklı ürün, hizmet ve işlem gruplarını kapsar, farklı ücret ve adet içeriğine sahiptir. İlgili Tarife için belirlenmiş olan ürün, hizmet, işlem, adetler ve ücretler, Banka tarafından değiştirilebilir. Bu değişiklikler, mevcutta Tarifesi bulunan Müşteriler için ilk ücretlendirme periyodunda geçerli olur.</p>	<p>8. إن كل حزمة من حزمات التعرفة تشمل مجموعات مختلفة من المنتجات والخدمات والمعاملات، ولها محتوى مختلف حول الأجراء والأعداد. يمكن البنك أن يغير المنتجات والخدمات والمعاملات والأعداد والأجراء المحددة من أجل التعرفة المعنية. وتكون هذه التغييرات صالحة في أول دورة تسعير من أجل العملاء الذين لديهم تعرفة حينها.</p>
<p>9. Banka, ilgili Tarife ücretlerinin ödenmemesi durumunda, işbu Sözleşmeyi feshetmeye ve Müşterinin Tarife Paketi ilişkisini tek taraflı iptal etmeye yetkilidir. Banka ayrıca Müşteriye önceden bilgi vererek, mevcut bir Tarife Paketini uygulamadan kaldırılabilcektir.</p>	<p>9. يملك البنك الصلاحية في فسخ هذه الاتفاقية وإلغاء علاقه حزمة التعرفة للعميل من طرف واحد في حال عدم سداد أجور التعرفة المعنية. كما أن البنك يمكنه رفع حزمة التعرفة الموجودة عن التطبيق بتبلغ العميل مسبقاً.</p>
<p>10. Müşteri hesaplarından veya kredi kartlarından tahsil edilemeyen Tarife Paketi ücretleri, bakiye yetersizliği, limit yetersizliği veya kart güncellenmesi gibi diğer sebeplerle alınamamış ise, Müşterinin TL ve YP hesapları taranarak, Müşteri hesaplarına ilk para girişinde Bankaca tahsil edilir.</p>	<p>10. بالنسبة لأجور حزمة التعرفة التي لم يستطع تحصيلها من حسابات العميل أو بطاقاته الائتمانية، يتم تدقيق حسابات العميل التي تكون بالليرة التركية أو العملة الأجنبية ويتمن تحصيلها من قبل البنك عند أول دخول مال في حسابات العميل إذا كان سبب عدم تحصيلها هو عدم وجود الرصيد الكافي أو الحد الكافي أو بسبب تحديث البطاقة أو للأسباب الأخرى.</p>
<p>11. Tarife Paketi içeriğinde bulunan çek karnesi kullanımına ilişkin hüküm, çek karnesi kullanımı için Banka tarafından belirlenen gerekli şartları sağlamış ve çek karnesi kullanım aşamasına gelmiş Müşteri'nin, sadece çek karnesi ücret tutarı ile çek tahsilatı ücretlerini kapsamaktadır. (Değerli Kağıt Bedeli Vergisi, Tarife kapsamında değildir.) Çek karnesi kullanımına ilişkin Banka tarafından uygulanan diğer hükümler aynen geçerlidir.</p>	<p>11. إن الحكم المتعلق باستعمال دفتر الصكوك الموجود ضمن حزمة التعرفة يتضمن مبلغأجرة دفتر الصكوك وأجور تحصيل الصك فقط بالنسبة للعميل الذي حقق الشروط الضرورية المحددة من قبل البنك من أجل استعمال دفتر الصكوك والذي وصل إلى مرحلة استعمال دفتر الصكوك. (إن ضريبة أجرا الأوراق القيمة غير مشمولة بالتعرفة.) وتكون الأحكام الأخرى المطبقة من قبل البنك حول استعمال دفتر الصكوك صالحة كما هي.</p>
<p>12. Bankaca sunulan Tarife içerikleri ve Tarife ücretleri www.kuveytтурk.com.tr internet adresinde yer alacak, güncel tarife ücretleri ise yine aynı internet adresinde ilan edilecektir.</p>	<p>12. ستكون محتويات التعرفة وأجور التعرفة المقدمة من قبل البنك موجودة في الموقع الإلكتروني www.kuveytтурk.com.tr، ويتم إعلان أجور التعرفة الحديثة في نفس الموقع الإلكتروني أيضاً.</p>
<p>13. Tarifeler kapsamında sunulan hizmetlerin, satın alan müşterinin ihtiyacının karşılanması dışında amaçlar için kullanıldığı durumlar için Banka kullanımı inceleme ve kötü niyetten kuşkulandığı takdirde, müşteriye uyarma, gerekirse tarifeyi kullanıma kapatma ve tek taraflı iptal hakkını saklı tutar.</p>	<p>13. يحتفظ البنك بحق تدقيق الاستعمال وتحذير العميل إذا كان يشك حول النوايا السيئة وإغلاق استعمال التعرفة إذا تطلب الأمر والإلغاء من طرف واحد بالنسبة للحالات التي تستعمل فيها الخدمات المقدمة في نطاق التعرفة من أجل الأهداف غير تلبية احتياجات العميل الشاري.</p>
<p>14. Cayma Hakkı Bilgilendirmesi: İşbu Sözleşmenin, Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun Hükümleri uyarınca finansal tüketici niteliğindeki Müşteri tarafından, ilgili mevzuat uyarınca mesafeli olarak akdedilmesi kayıt ve şartıyla finansal tüketicinin, Sözleşme uyarınca herhangi bir işlem talimatı vermeden önce aşağıdaki şartlar dahilinde sözleşmeden cayma hakkı söz konusu olacaktır:</p>	<p>14. المعلومات حول حق الانسحاب يملك المستهلك المالي الحق في الانسحاب من الاتفاقية قبل إعطاء أي أمر معاملة بموجب الاتفاقية ضمن الشروط المذكورة أدناه بشرط وقيد عقد هذه الاتفاقية عن بعد بموجب القوانين المعنية من قبل العميل الذي يكون بمثابة المستهلك المالي بموجب أحكام قانون حماية المستهلكين: إن العميل الذي يكون بصفة المستهلك المالي يملك حق الانسحاب خلال 14 يوم اعتباراً من تأسيس الاتفاقية دون إبداء أي مبرر ودون دفع الشرط الجزائي. يكفي تبليغ</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

SZL.BİBPM.0021.02

göstermeksiz ve cezai şart ödemezsiz sözleşmeden cayma hakkına sahip olacaktır. Cayma hakkının kullanıldığına dair bildirimin yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile Bankaya yöneltilmiş olması yeterlidir. Bu hakkın kullanılması için mesafeli sözleşmenin kurulduğu işlem kanalında yer alan Cayma Formu'nu kullanması mümkündür. Ancak Müşterinin, seçtiği İşlem Paketi uyarınca ilk işlem talimatını vermesi ile Sözleşme tamamen ifa edilmiş olacak ve bu andan sonra cayma hakkı bulunmayacaktır. Bu hakkın kullanımı öncesinde Müşteri ifa edilmiş ödemeleri, varsa ortaya çıkmış ve mevzuatın öngördüğü diğer bedelleri, cayma hakkını kullandığı tarihten itibaren 30 gün içinde Bankaya iade etmekle yükümlüdür. Aksi halde sözleşmeden caymadığı kabul edilir.

Cayma Bildiriminin Yapılacağı;

Adres : Büyükdere Caddesi No:129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul

E Posta: musterimemnuniyeti@kuveytturk.com.tr

Telefon : 444 0 123

استعمال حق الانسحاب إلى البنك كتابياً أو عبر مخزن البيانات الدائم. يمكن استعمال استماره الانسحاب الموجودة في قناة المعاملات المؤسسة فيها الاتفاقية عن بعد من أجل استعمال هذا الحق.

لكن تعتبر الاتفاقية تمت بإعطاء أول أمر من قبل العميل حول المعاملة بموجب حزمة المعاملة التي يختارها العميل ولا يملك حق الانسحاب بعد ذلك. كما أن العميل ملزم بإعادة الدفعات المتحققة قبل استعمال هذا الحق والبالغ الأخرى المتولدة أو المقررة في القوانين إن وجدت إلى البنك خلال 30 يوم اعتباراً من تاريخ استعمله لحق الانسحاب. وفي خلاف ذلك يعتبر أنه غير منسحب عن الاتفاقية.

معلومات إرسال تبليغ الانسحاب:

العنوان : شارع بوبيوك دارا الرقم: 129/1 أسان تابا /

شيشلي / اسطنبول

البريد الإلكتروني:

musterimemnuniyeti@kuveytturk.com.tr

الهاتف: 444 0 123

1- SÖZLEŞME TARİHİ

تاريخ الاتفاقية

2- Lütfen aşağıdaki ifadeyi boş bırakılan alana yazınız.

يرجى كتابة العبارة أدناه في المكان الفارغ.

"**Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım.**" /

3- ADI SOYADI / İMZA / التوقيع -

ADRES / العنوان :

TEL/E-POSTA - الهاتف / البريد الإلكتروني :

شركة بنك الكويت التركي الشاركي المساهمة /

(kaşe+imza) / (الختم+التوقيع)

MÜŞTERİ
العميل

BANKA
البنك

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

SZL.BİBPM.0021.02